

New Mexico Coalition for Literacy Training 2019

ACTIVITY PACKET *Paper & eTesting*

CASAS Technology Support Team

<u>techsupport@casas.org</u> 7:00 am – 5:00 pm (Pacific), M – F Toll Free: (800) 255-1036, option 2 (858) 292-2900, option 2





Table of Contents

Steps to Follow an Intake Process	2
Oral Screening Administration Instructions	3
Scoring the Oral Screening	3
Oral Screening Script	4
Oral Screening Samples	5
Writing Screening Administration Instructions	6
Scoring the Writing Screening	6
Writing Sample Scoring Practice Worksheet	7
Writing Sample Scoring Practice Scores	
ESL Intake Process	9
Steps to Administer Tests	
STEP 1: PREPARE TO TEST	
STEP 2: BEGIN TO TEST	
STEP 3: AFTER THE TEST	
Steps to Retrieve Test Results	
Retrieving Results from eTests Online	
Retrieving Results from TOPSpro Enterprise (TE) Online	
Steps to Generate Reports	22
CASAS Contact Information	



Download **Training Material** from the CASAS website at <u>Home</u> > <u>Training and</u> <u>Support</u> > <u>eTests Online Help</u> and <u>TOPSpro Enterprise Help</u>



Steps to Follow an Intake Process

Intake and orientation is your opportunity to welcome students to your program and determine their needs, goals, skill levels, and education and work backgrounds.

With an effective intake and orientation process, you will create a learning environment that works with each of these factors. You can promote student retention rates, improve learning gains, and build overall program success.

Oral Screening

The Oral Screening is intended to provide a quick measure of a student's speaking ability. It is optional and should not be given to those who obviously can speak English well. It may be used at the beginning of testing with students who cannot write their name and other information on the answer sheet, in order to screen from the reading and listening appraisals those students who should be referred directly to beginning ESL instruction. Alternatively, the test may be given as students finish the reading test, or at a separate time.

The Oral Screening is individually administered and consists of six questions. The examiner asks the questions, the student answers, and the examiner rates each response following the scoring guidelines.

Writing Screening

The Writing Screening is an optional exercise in which students are asked to write two sentences that are dictated to them. This short test provides a very general assessment of a person's ability to aurally comprehend and write basic English sentences. Items are scored holistically on a three-point scale.



Download complete documentation for the **Intake Process** at <u>CASAS Home</u> > <u>Training</u> and <u>Support</u> > <u>Testing Guidelines</u> > <u>Intake Process</u>



Oral Screening Administration Instructions

- Ask the questions as shown on the Oral Screening Script.
- If the examinee does not respond or asks for clarification, repeat the entire question once, exactly as written, or use the clarification questions provided.
- Score each item after the examinee has given a response. Following the scoring guidelines, assign a 0, 1, or 2 to each of the six oral screening questions (see the scoring rubric below). Mark scores on the answer sheet in the column labeled ORAL.
- If examinees are not able to answer one of the questions, go on to the next. For those who are having apparent difficulty, terminate the oral screening at any time and score the unanswered questions 0.

Scoring the Oral Screening

Score the oral screening according to the following guidelines. See also the script and scoring samples on the following pages.

Points	Guidelines	
0	No answer, incomprehensible, or does not answer the question. Note: If the examinee responds, "I don't know," it is up to the administrator to determine whether this answer represents an appropriate response or lack of comprehension.	
1	Comprehensible but not grammatically correct. Note: Comprehensible = understandable and relevant	
2	Comprehensible and grammatically correct. Note: Answers that are appropriate and represent what a native speaker would provide would be given 2 points; therefore, some one-word answers would be given 2 points.	

Record the score for each response under ORAL on the first page of the answer sheet. Total the number of points for the six questions and record the total score in the box labeled ORAL SCORE (second page of the self-scoring answer sheet).



Oral Screening Script

Qı	uestion	Response
W	hat's your name?	This question is not scored and may be omitted if the proctor knows the examinee.
1.	What country are you from?	Naming a country is the correct response. Score 0 if the response is a city, state or province.
2.	How long have you been in the United States? To clarify, ask: When did you come to the United States?	Some possible responses: <i>Four years; 1987;</i> etc.
3.	Tell me why you want to learn English. To clarify, ask: Why do you want to study English?	Any appropriate reason may be acceptable.
4.	Do you read in your native language? If Yes, ask: What do you like to read? If No, ask: Why not?	Yes. Some possible responses: names of books, types of books, subjects. No. Some possible responses: I didn't go to school in my country; I can't read; I have no time to read; etc.
5.	What work did you do in your country? <i>or</i> What work are you doing now?	Any appropriate response is acceptable. If the person has not worked, expressing that fact is also correct.
6.	How many years did you go to school in your country? To clarify, ask: How long did you go to school in your country?	Any appropriate response is acceptable.



Oral Screening Samples

	SCORE		
	0	1	2
What's your name? NOT SCORED		My name Robert Torres.	Maria Alvarez.
1. What country are you from?	Yo no hablo inglés.	I from Peru.	I'm from Mexico. Mexico.
2. How long have you been in the United States?	¿Cómo?	Two year.	I've been here since 1980.
When did you come to the United States?	Last time.		
3. Tell me why you want to learn English.	Want? Learn?	Improve study.	Because I want a better job.
Why do you want to study English?	English. Good.		
4. Do you read in your native language?	Sí.	In Spanish? Yes.	Not much.
What do you like to read?	Yes. Read I no understand.	Oh, book, magazine.	
Why not?			I try to practice my English.
5. What work did you do in your country?	Uh work.	Before, right? Before I'm here? Fix machine.	I never worked in Mexico.
What work are you doing now?	[No response]	Now work mechanic.	
6. How many years did you go to school in your country?	School?	Go school six year.	Ten years.
How long did you go to school in your country?	[No response]		



Writing Screening Administration Instructions

Examinees will need the Oral/Writing Screening Response Sheet (page 23) to write the dictated sentences.

The test administrator should have a native or near-native accent in spoken English, and should speak in a loud, clear voice with an easy, natural pace when dictating the sentences. The sentences are:

- 1. The flag is red, white, and blue.
- 2. New York is the largest city in the United States.

To begin the test, say: "You will write two sentences. I will say each sentence three times. Now listen, and write Sentence 1." Dictate the first sentence. After a brief pause, repeat it; pause again and repeat again. Do the same with the second sentence. The examinees should not get help from other students or look at other students' responses.

Scoring the Writing Screening

Score the Writing Screening according to the following guidelines:

Points	Guidelines	
0	Nothing written, completely illegible or wrote the wrong sentence.	
1	Wrote some words correctly.	
2	Wrote the complete sentence correctly.	

Practice scoring using the *Writing Sample Scoring Practice Worksheet* on page 11; correct scoring is shown on page 12. Those who will be scoring the Writing Screening in your agency should discuss their ratings and come to consensus before proceeding to score actual examinee samples.

Record the scores in the *Writing Screening* section of the answer sheet, page 23. Total the number of points for both sentences and record the total score in the box labeled Total Points.

eTests[®] TOPSpro[®]

Writing Sample Scoring Practice Worksheet

 The flag is red, white, and blue. New York is the largest city in the United States. 	Score (0-2)
1. The fly is white and blue	
2. The plag is red white and blue	
3. Ulite and Bluk	
4. The flowers is red light and blue.	
5. YES	
6. New York is the largest sty in the U.S]	
7. Dyou like to stay	
8. [New york is the large and nice]	
9. New york is largest city in the United States]	
10. [New yor Kinghange city in The US]	



eTests TOPSpro Writing Sample Scoring Practice Scores

 The flag is red, white, and blue. New York is the largest city in the United States. 	Score (0-2)
1. The fly is white and blue	1
2. The plag is red white and blue	2
3. Ulite and Bluk	0
4. The flowers is red light and blue.]	1
5. YES	0
6. [New York is the largest city in the U.S.]	2
7 Dava like to stay	0
« New yers is the deepen and when]	1
of the shift is the start of the start of the	1
9.1 New york is largest city in the United Stales	1
10. New Yorkinghange city in The US	

ESL Intake Process

Assess student's basic English language proficiency

- ✓ observe how well the student communicates and fills out forms
- ✓ consider number of years of formal schooling and other information on demographic records
- ✓ administer CASAS oral screening or other oral assessment
- ✓ administer CASAS writing screening or other writing assessment
- ✓ consider other factors affecting level placement

... then evaluate information and determine next step

Scores on CASAS Oral Screening and Writing Screening or other factors

Oral Screening	Writing Screening	Other Factors
<6	0-1	poor
<6	1-2	good
6 or more	0-1	poor
6 or more	1-2	good

2A

Skip the locator or appraisal and administer the five practice items from Beginning Literacy Reading, Form 27, one-on-one.

<u>Results</u>	Test form to administer	
 → some difficulty → little or no difficulty 	 → Administer Form 27 as pretest → Administer Level A reading and listening forms as pretests 	

Administer the locator or appraisal

³⁴¹ 2B

- \rightarrow Locator + pretest, or
- \rightarrow Appraisal + pretest, or
- \rightarrow Appraisal (alone)

for reading and listening:

3

- Place student in an instructional level according to the <u>lower</u> of two pretest scores.
 - The pretest score serves as the initial point of comparison for progress testing.
 - The appraisal score (alone) provides accurate placement information.



Steps to Administer Tests

Administering CASAS web-based tests is as simple as 1-2-3. Follow these simple steps and you will be ready for Testing Day!

STEP 1: PREPARE TO TEST

Prepare Proctor Station

Step	Screen	Description
1.	2 Hey Byon RHAS - Simulation Server ECESSICS Correct Take a test Register this computer	 From Windows machines, Launch the web browser and enter the CASAS eTests Online URL your program uses. At top right of the browser window, Click Sign in.
2.	Application Management Login CESSE Agency(/Site): User: Password: Unauthorized access to personally Identified information is a violation of state and federal law	 From Application Management Login, Enter your Agency ID. Enter your User name. Enter your Password. After entering your log-in credentials, Click Login.
3.	Cristis Chilline - Rolling Hills Adult School (RHA5) O3-Jun-18 43:0::57 PM	 Filter for Site, Lab, plus Template and save the filter with sessions you will proctor. For each Session you will administer tests, Click Start at left.



STEP 1: PREPARE TO TEST Cont.

Prepare Testing Stations





STEP 2: BEGIN TO TEST

Begin Suggested Verbal Script:

- The purpose of taking the test is to determine what you need to learn.
- It is very important to do your best on the test.
- *If you do not know the answer, please do not guess. Continue to the next question without answering.*

Step	Screen	Description
1.	Enter your ID 005141987	 Cont. Script: On your screen, Enter your Identification code. Use the right-arrow button to continue.
2.	Susie S Student Susie S Student Susie S Student	 Cont. Script: If you need to update your Student Information before you begin the test, Use the Person icon at top left of your screen.
3.	Susie S Student	 <i>Cont. Script:</i> Before you begin the test, Let the proctor know if you need any adjustments to your screen display. [PROCTOR: use the Gear icon to access Test Accommodation Settings.] Change Input type Change Toolbar display Change Toolbar font size
4.	Accommodations Background color of right panel:	 Change background color of right panel Change outline color of question number Change size of questions and answer options

Test Administration







Step	Screen	Description
10.	Review This is the end of the test. Click any question number to review. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 2 2 2 6 27 28 25 27 28 EntTest	 <i>Cont. Script:</i> <i>At the end of the test, you may Review your answers and return to test items you did not answer.</i> <i>Use any number button and return to an item.</i> <i>When you are finished with Review,</i> <i>Use the End Test button.</i>
11.	eTests Online Personal Score Report Lie: xofister Your Mah Score on form 8000 kit 217. Jun 04 2018	 <i>Cont. Script:</i> Your Personal Score Report displays a summary of how well you did on the test. Don't worry about understanding the information now. That's for your teacher to explain later. For now, Use the Print button for a copy of your report. Use the arrow at bottom right and return to the Test Menu screen.
12.	Test Menu Math Form 080M	 <i>Cont. Script:</i> If you have more tests to take, Select the next test button.
13.	Goodbye !	 End Script: When you are finished with taking all of your tests, Use the Logout button to exit your screen.
14.		• Dismiss test-takers.



STEP 3: AFTER THE TEST

At Testing Stations

Step	Screen	Description
1.	15-May-17 1:12:50 PM	• After testing is finished and no further testing will take place in the lab,
	Enter your ID	 • EXIT the testing application on each station. Note! This is required for Test Security.
2.		 Close the web browser on each station. Reset each computer workspace area in the lab.

At Proctor Station

Step	p Screen		Description	
3.	7 8:13:53 PM Session activity	Manage Supervise end: 07.01.2017 / 00:00	 Return to your Proctor Station From the Session Activity window, Click Manage. 	
4.	Test Session Management I am proctor43@rhas.org I acknowledge full responsability for the proper cc I will supervise each examinee at each testing sta I will faithfully execute all of my duties as a procto I agree to uphold the testing code of ethics and w Select maximum hours you are assigned to proct Sus	onduct of managing this testing session. ation throughout the duration of the testing session. r for which I have been trained. ill abide by all test security procedures. or 8 • spend Continue Stop Cancel	 From the Test Session Management popup window, Click STOP. Repeat Steps 3 & 4 until all proctored sessions are stopped. <i>Note!</i> This is required for Test Security. 	

© 2018 CASAS. All rights reserved.



Test Administration

Step		Screen	Description
5.	1-18 92(3:12 PM Testing Sessions End Date between: Session Name Start Date Over Apramal 07/01/2017 Intake: Pretest 07/01/2017	proctor43gthas org Oropol (0) rec means and in Gurrent Program Year End Date Proctor status from fr	 From the Management Console, Click Logout. Note! This is required for Test Security.
6.	15-May-17 4-22:00 PM	Login	• Exit the application at top right. Note! This is required for Test Security.
7.	Unsertained exerce the series is a used to derain but used to derain the series of the series is a used to derain but used to derain the series of the serie		 Close the web browser. Prepare the lab for the next time testing is scheduled. Secure the testing lab.

eTests TOPSpro

Steps to Retrieve Test Results

Retrieving Results from eTests Online

- 1. Testing Sessions
- 2. Test Results
- 3. Students

Testing Sessions Menu

Use the **Testing Sessions** menu to retrieve results from a single Testing Session.

Step	Screen	Description
1.	Image: Section Price Point Print Prin	 Use Column Filters to locate a specific Testing Session. Click Tests at left of the selected session.
2.	Hills Adult School (RHAS) 04-Jun-18 10:17:39 PM Test results for session 'ABE (LAB:ML - Appraisal)' Timery: Text in Not Leador Toder 10 Bludent Name Site Porm Score Save Site Site Site Site Porm Score Save Site Site Site Site Site Site Site Sit	• Click the Filter down-arrow to expand filtering options.
3.	Test results for session 'ABE (LAB:ML - Appraisal)' Filte by: Test Date between Student ID Stude INERT ID Id ID Id ID Id ID Id	 Click the <u>first</u> Test Date field. Select the Date tested from the drop- down calendar. Click the <u>second</u> Test Date field. Select <u>one day after</u> the Date tested.
4.	Of-Jun-18 15:57:43 FM prodox16(g/har Test results for session 'ABE (LAB:ML - Appraisal)' (2 records) Exerting (2 records) and motions - Test down in Current Program Yer In Locator	 To retrieve results, Click Refresh at top right.
5.	ente Aude Abbord (PDALE) C Adducts 18 554 5274 C Adducts 18 554 C Adducts 18 55 C Adduc	 A list of filtered results now displays in the Testing Session list. Click Export to CSV at top right to save results to a spreadsheet.



Test Results Menu

Use the **Test Results** menu to retrieve results for all testing on a given day or specified date range.



Results



Students Menu

Use the **Students** menu to retrieve test results for a specific student.

Step	Screen	Description
1.	Tests Online - Rolling Hills Adult School (RHAS) 05-Jun-18 12:30:34 AM • Testing Session • Testing Session • Student Demographics • Testing Session • Filer by Birthörse, Enrolled in Current Program Year • Student Nome • Testing Session • Filer by Birthörse, Enrolled in Current Program Year • State of Birth • Genere Address Plone by Birthörse, Enrolled • State IS • State • State IS	 From the Menu bar at left, Click Students.
2.	Hills Aduit School (RHAS) 05-Jun-18 1:18:46 AM Image: Student Demographics Student Demographics Filter by: and 06/05/2113 Last Test Date Between: 07/01/2017 and 06/05/2113 Student ID Student Name Site Date of Birth Gender Address Save table filters 0005141987 Warr Warr Warr Warr	 Expand the Filter to select a date range when the student may have tested. Use Column Filters to search for a student
3.	Jun-18 1:21:31 AM proctor43@rhas.org @roode Student Demographics (0 rec 15) Retext	 To retrieve results, Click Refresh at top right.
4.	Bills Adult School (RHAS) 05-Jun-18 1:14:53 AM Image: State of Date of Birth Gender Student Demographics Filter by: Last Test Date Between: 07/01/2017 Image: Student ID Student Name Site Date of Birth Gender Address Student ID Student RHAS: North Campus 06/13/1987 Frees 005141987 Susie S Student RHAS: North Campus	 To see all tests taken by the student within the specific date range, O Click Tests.
5.	City Constant & 127113 AM Test results for student "Susie S Student" Provide Student Susie S Student Mark State S Student Mark State S Student Mark S State S St	• Click Export to CSV at top right to save results to a spreadsheet.



Retrieving Results from TOPSpro Enterprise (TE) Online

- 1. Students Menu
- 2. Tests Menu



Students Menu

Use the **Students** menu to retrieve test results for a specific student.





Tests Menu

Use the Tests menu to -

- Retrieve test results for a group of students.
- Export test results to an external data source.

Step	Screen	Description
1.	TE View Organization Records Students Students Classes Frograms Tests Scrifficates Employment History Places of Employment Places of Employment	 From the Menu bar, Click Records. Select Tests.



Download **Training Material** from the CASAS website at <u>Home</u> > <u>Training and</u> <u>Support</u> > <u>eTests Online Help</u> and <u>TOPSpro Enterprise Help</u>



Steps to Generate Reports

Reports from TE Online are always available for you to generate from any Windows computer with Internet connection. The CASAS eTests report category gives you access to reports directly related to web-based testing. The Test Results report category gives you access to performance reports for students and targeting instruction.

CASAS eTests Next Assigned Test	
Demographics Personal Score Report	
Test Results Test Administrations	
Consumer Reports Data Management WTU Balance	
State Reports	1
Federal Reports	
Report Locator Wizard Reports Manager	
Dachboard Sources	
Dasiboard Sources /	

Whenever you select any report from the Reports menu, you are presented with the **Report Setup** screen, also referred to as the **Report Generator**. Each setup screen consists of <u>two</u> main sections.

1. With the **Report Setup Toolbar** along top of the setup screen, you can **Generate** the report.



With the report displayed, use the
Toolbar to,*Tip!* Before saving reports in TE, use General Settings and Name
the report.

- Print.
- **Export** to save as a PDF, or other file type, on the local machine.
- Keep Session to save an electronic copy in the TE Reports Manager.

- Click Edit Session.
- Edit the **Session Name** in **General Settings**.
 - Click [Re]Generate.
- This will help to locate the report in the **Reports Manager**.



CASAS Contact Information

Mail:	CASAS
	5151 Murphy Canyon Rd., Suite 220
	San Diego, CA 92123-4339
Website:	www.casas.org
Telephone:	(858) 292-2900 or toll free (800) 255-1036
Fax:	(858) 292-2910
	E-mail:
General questions:	casas@casas.org
Training questions:	training@casas.org
Ordering questions:	orders@casas.org
California Accountability:	capm@casas.org
California AEBG - Adult Ed Block Grant:	aebg@casas.org
CASAS Technology Support Team:	techsupport@casas.org

Training Support

Help documentation is available at CASAS Home > Training and Support >

- <u>eTests Online Help</u>
- <u>TOPSpro Enterprise Help</u>

Enroll in a complimentary workshop at: CASAS Training Registration.

Technical Support

The *CASAS* **Technology Support Team** is available to provide technical assistance for successful online implementation and uninterrupted test delivery.

- 7:00 am 5:00 pm (Pacific Time)
- Monday Friday
- <u>techsupport@casas.org</u>
- (858) 292-2900 or toll free (800) 255-1036, option 2

